

**ADDRESSING FUTURE  
CHALLENGES IN EARLY  
LANGUAGE LEARNING AND  
MULTILINGUAL EDUCATION**

**ISBN: 978-84-1122-802-2**

Beatriz Cortina-Pérez  
Ana Andúgar  
Angela Álvarez-Cofiño  
Silvia Corral  
Natalia Martínez León  
Ana Otto  
(Editors)



**ADDRESSING FUTURE  
CHALLENGES IN EARLY LANGUAGE  
LEARNING AND MULTILINGUAL  
EDUCATION**

---



# ADDRESSING FUTURE CHALLENGES IN EARLY LANGUAGE LEARNING AND MULTILINGUAL EDUCATION

---

**Beatriz Cortina-Pérez**  
**Ana Andúgar**  
**Angela Álvarez-Cofiño**  
**Silvia Corral**  
**Natalia Martínez León**  
**Ana Otto**  
***(Editors)***

No está permitida la reproducción total o parcial de este libro, ni su incorporación a un sistema informático, ni su transmisión en cualquier forma o por cualquier medio, sea este electrónico, mecánico, por fotocopia, por grabación u otros métodos, sin el permiso previo y por escrito del editor. La infracción de los derechos mencionados puede ser constitutiva de delito contra la propiedad intelectual (art. 270 y siguientes del Código Penal).

Dirijase a Cedro (Centro Español de Derechos Reprográficos) si necesita fotocopiar o escanear algún fragmento de esta obra. Puede contactar con Cedro a través de la web [www.conlicencia.com](http://www.conlicencia.com) o por teléfono en el 917021970/932720407.

Este libro ha sido sometido a evaluación por parte de nuestro Consejo Editorial  
Para mayor información, véase [www.dykinson.com/quienes\\_somos](http://www.dykinson.com/quienes_somos)

© Copyright by  
Los Autores  
Madrid, 2022

Editorial DYKINSON, S.L. Meléndez Valdés, 61 - 28015 Madrid  
Teléfono (+34) 91 544 28 46 - (+34) 91 544 28 69  
e-mail: [info@dykinson.com](mailto:info@dykinson.com)  
<http://www.dykinson.es>  
<http://www.dykinson.com>

ISBN: 978-84-1122-802-2

*Maquetación:*  
[german.balaguer@gmail.com](mailto:german.balaguer@gmail.com)

# INDEX

<b>PREFACE</b> .....	11
BEATRIZ CORTINA-PÉREZ	

## I. MULTILINGUAL EDUCATION IN INFANCY. THEORY AND RESEARCH

<b>THE JOURNEY FROM SEED TO PRACTICE: THE CHALLENGES OF TRANSLATING CURRICULUM AND POLICY INTO PRACTICE TOWARDS FOSTERING MULTILINGUAL OUTCOMES IN IRISH ECEC</b> .....	15
UTE WALKER AND CHRISTIANE SCHULTE	

<b>IMPORTANCE OF PRE-SCHOOL EDUCATION FOR ROMA BILINGUAL CHILDREN FROM SOCIALLY DISADVANTAGED ENVIRONMENT IN SLOVAKIA</b> .....	25
ZLATICA JURSOVÁ ZACHAROVÁ AND PETRA HITKOVÁ	

<b>USO DE LA LENGUA MATERNA EN EDADES TEMPRANAS Y CONTEXTOS MULTILINGÜES</b> .....	33
ANA M. RICO-MARTÍN Y M. ÁNGELES JIMÉNEZ-JIMÉNEZ	

<b>VOCABULARY DEVELOPMENT IN ENGLISH-SPANISH BILINGUAL TODDLERS</b> .....	41
ESTHER JESUS ORTIZ	

<b>“I AM HALF GERMAN AND HALF BRAZILIAN”: CHILDREN’S PERSPECTIVES ON LEARNING PORTUGUESE AS A HERITAGE LANGUAGE IN A NON-FORMAL CONTEXT AND ITS RELATIONSHIP WITH LINGUISTIC IDENTITY</b> .....	49
JULIANE COSTA WÄTZOLD AND SILVIA MELO PFEIFER	

<b>ACTITUDES Y HÁBITOS DE LA FAMILIA HACIA EL APRENDIZAJE DEL INGLÉS Y SU LECTURA EN LOS HIJOS</b> .....	55
MARÍA-JOSÉ MOLINA-GARCÍA, SILVIA CORRAL-ROBLES, ANA M. RICO-MARTÍN Y LIGIA ISABEL ESTRADA-VIDAL	

<b>EFFECTOS DEL LENGUAJE ORAL EN EL PROCESO DE APRENDIZAJE DEL INGLÉS EN LAS PRIMERAS EDADES</b> .....	65
RAÚL GUTIÉRREZ-FRESNEDA	

<b>THE IMPACT OF CHOICE ON FOREIGN LANGUAGE TEACHING AND LEARNING: INDIVIDUAL PERCEPTIONS AS THE KEY TO UNDERSTAND ACADEMIC CHOICE AND THE WAY IT SHAPES TEACHING AND LEARNING</b> .....	71
VICTORIA HORTELANO	

<b>HOW EFFECTIVE ARE EARLY BILINGUAL PROGRAMS? A COMPARISON OF TWO TEACHING PROGRAMS IN A SPANISH-GERMAN SCHOOL IN LA PAZ, BOLIVIA .....</b>	<b>81</b>
ANJA STEINLEN, VOLKER STENDER-MENGEL, ROSWITHA GRISI HUBER, CECILIA MERINO, LISA NIEMANN AND JUDICA FREI DE ROCHA	

<b>ENGLISH LANGUAGE LEARNING AND TEACHING IN CYPRUS: THE USE OF LANGUAGE PORTRAIT TECHNIQUE.....</b>	<b>89</b>
SVIATLANA KARPAVA AND ELENA KAOURANI	

## **II. INSIDE THE MULTILINGUAL CLASSROOM WITH YOUNG LEARNERS**

<b>TEACHING FOR GLOBAL COMPETENCES THROUGH BIOGRAPHIES IN PRIMARY SCHOOL USING ENGLISH AS AN ADDITIONAL LANGUAGE .....</b>	<b>99</b>
DAVIDE CAPPERUCCI AND ILARIA SALVADORI	

<b>'IN BETWEEN' TWO EDUCATIONAL SETTINGS: EXPERIENCES OF BILINGUAL CHILDREN ATTENDING POLISH SUPPLEMENTARY SCHOOLS IN IRELAND IN LIGHT OF TRANSLANGUAGING PEDAGOGY.....</b>	<b>105</b>
AGNIESZKA PEDRAK	

<b>FLIPPED CLIL: A POSSIBLE SOLUTION TO CATER FOR DIVERSITY IN THE BILINGUAL CLASS..</b>	<b>113</b>
PEDRO DÍAZ SANTOS	

<b>THE "DIVCON" MODEL FOR DEVELOPING AWARENESS OF LINGUISTIC AND CULTURAL DIVERSITY AT AN EARLY AGE.....</b>	<b>121</b>
SILVA BRATOŽ AND ANITA SILA	

<b>THE USE OF INCLUSIVE LANGUAGE IN THE BILINGUAL SPANISH-ENGLISH CLASSROOM...</b>	<b>129</b>
SILVIA MARIJUAN AND SCOTT FERREE	

<b>EARLY HERITAGE LANGUAGE LEARNING IN MULTILINGUAL FAMILIES IN CYPRUS: FAMILY LANGUAGE POLICY, EMOTIONS AND WELL-BEING.....</b>	<b>137</b>
SVIATLANA KARPAVA	

<b>GESTURE AS A LEARNING CARRIER IN THE FOREIGN LANGUAGE CLASSROOM: TOWARDS AN EMBODIED LEARNING.....</b>	<b>145</b>
TILIA GAMBA KRESH	

<b>INCLUSION OF A BILINGUAL PUPIL IN ENGLISH LANGUAGE CLASSROOM IN JAPAN: A YEAR-LONG CASE STUDY OF FACILITATING MEDIATION .....</b>	<b>157</b>
YUKI OTSUKI	

<b>CREATING NEW POSSIBILITIES THROUGH TRANSLANGUAGING: CONCEPTUALIZING THE CONTINUUM OF CLASSROOM INTERACTIONS IN A HERITAGE LANGUAGE CLASSROOM.....</b>	<b>165</b>
SOON YOUNG JANG	

## **III. EARLY LANGUAGE LEARNING IN SCHOOL SETTINGS**

<b>INTRODUCING ENGLISH IN THE PRESCHOOL AND THE NEW GREEK PRESCHOOL EDUCATION CURRICULUM: PROMOTING MULTILINGUALISM, CITIZENSHIP, INTERCULTURAL COMMUNICATION AND INCLUSION .....</b>	<b>189</b>
PENDERI EFTHYMIA	



<b>SYNTHETIC PHONICS IN ITALIAN BILINGUAL SCHOOLS: TEACHERS' VIEWS AND PRONUNCIATION</b> .....	197
FRANCESCA COSTA AND OLIVIA MAIR	
<b>TEACHING ENGLISH AS A FOREIGN LANGUAGE TO FIRST GRADERS; INSIGHTS AND CHALLENGES</b> .....	205
MERITA HOXHA	
<b>INTRODUCING THE MAIN FEATURES OF THE EAN PROJECT IN GREECE</b> .....	213
THOMAÏ ALEXIOU AND EFTHYMIA PENDERI	
<b>INNOVATIVE APPROACHES PRE-PRIMARY CLIL CLASSROOMS</b> .....	223
ÁNGELA ÁLVAREZ-COFIÑO MARTÍNEZ, SILVIA CORRAL-ROBLES, ANA MARÍA PINO RODRÍGUEZ, MARÍA DOLORES RAMÍREZ VERDUGO AND ANA ANDÚGAR SOTO	
<b>DEVELOPING EDUCATIONAL SCENARIOS FOR EFL PRESCHOOL LEARNERS THROUGH THE EAN PROJECT</b> .....	231
THOMAÏ ALEXIOU	
<b>USING THEATRE TO IMPROVE ENGLISH AS AN ADDITIONAL LANGUAGE LEARNERS' COMMUNICATION SKILLS: A FEASIBILITY TRIAL</b> .....	241
FAIDRA FAITAKI AND VICTORIA A. MURPHY	
 <b>IV. MATERIALS AND RESOURCES IN THE EARLY MULTILINGUAL CLASSROOM</b>	
<b>USE OF LITERARY RESOURCES FOR TEACHING SPEAKING SKILLS AT THE PRIMARY SCHOOL LEVEL</b> .....	251
MARIJA MIJUŠKOVIĆ	
<b>THE UNTAPPED POTENTIAL OF PICTURE BOOKS FOR CREATING PLURICULTURAL SPACES IN THE CLIL PRE-PRIMARY CLASSROOM</b> .....	259
ANA VIRGINIA LÓPEZ-FUENTES AND RAQUEL FERNÁNDEZ-FERNÁNDEZ	
<b>AUDIOBOOKS AS RESOURCES FOR LANGUAGE TEACHING</b> .....	267
MARIA ISABEL OREGA, ROSANA DURÃO AND TERESA MALÓ	
<b>THE BENEFITS OF THE PICTURE BOOK 'PRESS HERE' TO INTRODUCE MATHEMATICS CURRICULUM CONTENT IN PRESCHOOL</b> .....	273
MERCEDES PÉREZ AGUSTÍN AND ESPERANZA VÁZQUEZ GONZÁLEZ	
<b>CRITICAL MULTICULTURALISM WITH CHILDREN'S LITERATURE: 'WINDOWS, MIRRORS, AND SLIDING DOORS'</b> .....	283
PATRICIA A. L. ONG	
<b>STORYTELLING AND ROBOTICS IN AN E.A.L. ITALIAN CONTEXT - RETELLING THE GRUFFALO THROUGH A ROBOT CALLED OZOBOT</b> .....	291
ROBERTA CONTIN	
<b>MY MUSEUM. A CULTURAL &amp; ARTISTIC RESPONSIBLE STUDY THROUGH SILENT PICTUREBOOKS</b> .....	295
ROCÍO DOMENE-BENITO AND MATILDE PORTALÉS-RAGA	
<b>TIRED OF SLEEPING BEAUTIES? AN ADAPTATION OF A GENDER-INCLUSIVE TALE FOR EFL PRIMARY SCHOOL CHILDREN</b> .....	303
STEF BAROZZI AND VERÓNICA P. RECCHIONI	

## V. TEACHER EDUCATION FOR MULTILINGUALISM

<b>THE LEXEI PROJECT. DESIGNING A NEW FOREIGN LANGUAGE TEACHER PROFILE FOR EARLY CHILDHOOD EDUCATION IN THE SPANISH CONTEXT .....</b>	<b>313</b>
BEATRIZ CORTINA-PÉREZ, ANA ANDÚGAR AND SILVIA CORRAL	
<b>PROJECT-BASED LEARNING IN THE ENGLISH CLASSROOM OF THE EARLY CHILDHOOD EDUCATION BACHELOR'S DEGREE: TRAINING FUTURE TEACHERS .....</b>	<b>323</b>
DAVID RUIZ HIDALGO	
<b>SPACES FOR TEACHER AGENCY IN THE MOTHER TONGUE-BASED MULTILINGUAL EDUCATION IMPLEMENTATION IN THE PHILIPPINES .....</b>	<b>329</b>
JONEVEE AMPARO	
<b>PROFESSIONAL LINKS BETWEEN GAELTACHT PRIMARY SCHOOLS AND NAÍONRAÍ.....</b>	<b>335</b>
MÁIRE MHC MATHÚNA	
<b>FROM THE BOTTOM OF YOUR HEART TO YOUR LANGUAGE CLASSROOM! EDUCATING SENSITIVE MULTILINGUAL TEACHERS.....</b>	<b>343</b>
SHULAMIT KOPELIOVICH	
<b>TEACHING IN MULTILINGUAL CLASSROOMS IN GREECE: IDENTIFYING THE GAPS BETWEEN TEACHERS' PERCEPTIONS AND PRACTICES IN RECEPTION CLASSES.....</b>	<b>349</b>
FOTEINI LYTRIVI AND MARIA PAPADOPOULOU	
<b>OVERCOMING THE CHALLENGES IN TEACHING FOREIGN LANGUAGES IN PRIMARY SCHOOLS IN FRANCE: THE CASE OF TEACHER TRAINING .....</b>	<b>357</b>
JILL K PARTRIDGE SALOMON AND SANDRINE MARIE SIMON	
<b>STUDENT TEACHERS ON SUPPORTING PARENTAL INVOLVEMENT IN CHILDREN'S FOREIGN LANGUAGE LEARNING .....</b>	<b>365</b>
JOSÉ LUIS ESTRADA CHICHÓN	
<b>ENGLISH IN INCLUSIVE MULTILINGUAL PRESCHOOLS: RESEARCHING THE POTENTIAL OF A TEACHER EDUCATION MODEL FOR IN-SERVICE TEACHERS.....</b>	<b>373</b>
KIRSTEN BIRSAK DE JERSEY	
<b>HOW TO BUILD A COMMUNITY OF PRACTICE – PEER LEARNING IN EARLY FOREIGN LANGUAGE TEACHER EDUCATION .....</b>	<b>383</b>
ANNA-LENA BROWN, KIRSTEN BIRSAK DE JERSEY AND ANNIKA KOLB	
<b>PERCEPCIONES DE MAESTRAS DE INGLÉS SOBRE EL TRANSLINGÜAJE EN EL AULA DE INFANTIL.....</b>	<b>391</b>
BEATRIZ CORTINA-PÉREZ, MARÍA DE LOS ÁNGELES JIMÉNEZ-JIMÉNEZ, ANA M. RICO-MARTÍN Y ANA ANDÚGAR SOTO	